



VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ
pro vývoz spermatu býků z České republiky do Republiky Srbsko

ЗДРАВСТВЕНИ СЕРТИФИКАТ
за извоз семена бикова из Чешке Републике у Републику Србију

ANIMAL HEALTH CERTIFICATE
for export of bovine semen from the Czech Republic to the Republic of Serbia

Číslo osvědčení: / Број сертификата: / No. of certificate: _____

Země odběru: / Земља сакупљања: / Country of collection:
Česká republika / Чешка Република / The Czech Republic

Příslušný úřad: / Надлежни орган: / Competent authority:
Státní veterinární správa / Државна управа за ветерину / State Veterinary Administration

I. PŮVOD SPERMATU / ПОРЕКЛО СЕМЕНА / ORIGIN OF SEMEN

Název a adresa inseminační stanice: /
Име и адреса центра за прикупљање семена/ВО центра: /
Name and address of the semen collection centre/AI station:

Číslo schválení inseminační stanice: /
Одобрени број центра за прикупљање семена/ВО центра: /
Approval number of the semen collection centre/AI station:

II. MÍSTO URČENÍ SPERMATU / ОДРЕДИШТЕ СЕМЕНА / DESTINATION OF SEMEN

Sperma bude odesláno z: / Семе се шаље из: / The semen will be sent from:

(místo zaplombování a nakládky / место печењења и утовара / place of sealing and loading)

do: / у: / to:

(země a místo určení / земља и место одређишта / country and place of destination)

Způsob a identifikace přepravy: / Превозно средство/идентификација: / Type and identification of the means of transport:

Název a adresa odesílatele: / Име и адреса пошиљаоца: / Name and address of consignor:

Název a adresa příjemce: / Име и адреса примаоца: / Name and address of consignee:

III. IDENTIFIKACE SPERMATU / ИДЕНТИФИКАЦИЈА СЕМЕНА / IDENTIFICATION OF SEMEN

Jméno / Име / Name	Plemeno / Раса / Breed	Datum narození / Датум рођења / Date of birth	Registrační číslo / Број регистрације / Registration Nr.	Počet pejet / Број доза / Nr. of straws	Datum odběru ¹⁾ / Датум сакупљања ¹⁾ / Date of collection ¹⁾	Kód dárce nebo identifikace pejetý / Код донора или идентификација дозе / Donor code or straw identification

¹⁾ Datum odběru je uvedeno ve schématu: rok, měsíc, den, denní odběr. /
Датум сакупљања је кодиран на следећи начин: година, месец, дан, дневно сакупљање. /
Date of collection is coded as follows: year, month, day, daily collection.

Číslo plomby na přepravním kontejneru: /

Број ознаке печата на транспортном контејнеру: /

Seal number of the transport container:

IV. ZDRAVOTNÍ POŽADAVKY / ЗДРАВСТВЕНИ ЗАХТЕВИ / HEALTH REQUIREMENTS

Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař České republiky, tímto osvědčuji, že tato zásilka spermatu býků splňuje následující požadavky: /

Ја, доле потписани званични ветеринар Чешке Републике овим потврђујем да наведена пошиљка семена бикова испуњава следеће захтеве: /

I, the undersigned official veterinarian of the Czech Republic herewith declare that the consignment of bovine semen described above fulfils the following requirements:

1. inseminální stanice, která sperma vyváží, je pod dozorem úředního veterinárního lékaře a je schválena v souladu se směrnicí 88/407/EHS, /

центар за прикупљање семена/ВО центар извозник семена је под надзором званичног државног ветеринара и одобрена је у сагласности са упутством 88/407/ЕЕЗ, /

the semen collection centre/AI station exporting the semen is under supervision of an official veterinarian and is approved in accordance with Directive 88/407/EEC;

2. sperma pochází z inseminační stanice, která je prostá nálezů, jež jsou v České republice povinné hlášením, v souladu s legislativou EU i národní legislativou, /
семе потиче из центра за прикупљање/ВО центра који је слободан од болести обавезних за пријављивање у Чешкој Републици, у сагласности са ЕУ и националном легислативом, /
the semen originates from a collection centre/AI station that is free from diseases which are compulsory notifiable in the Czech Republic, in accordance with the EU and national legislation;
3. v České republice je zakázáno krmení přežvýkavců masokostní moučkou a škvarky pocházejícími z přežvýkavců a tento zákaz je účinně dodržován, /
у Чешкој Републици је забрањена исхрана преживара месно-коштаним брашном и чварцима и забрана се ефикасно спроводи, /
feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants has been banned in the Czech Republic and the ban has been effectively enforced;
4. v České republice se během posledních 12 měsíců nevyskytl žádný případ moru skotu, plicní nákazy skotu, slintavky a kulhavky, vezikulární stomatitidy a moru malých přežvýkavců, /
у Чешкој Републици ниједан случај куге говеда, плеуропнеумоније говеда, слинавке и шапа, везикуларног стоматитиса и куге малих преживара није био дијагностикован у последњих 12 месеци, /
no cases of rinderpest, contagious bovine pleuropneumonia, foot and mouth disease, vesicular stomatitis and peste des petits ruminants have been diagnosed during the last 12 months in the Czech Republic;
5. ve vyvážející inseminační stanici se během posledních 12 měsíců nevyskytl žádný klinický případ bovinní spongiformní encefalopatie, paratuberkulózy, brucelózy, tuberkulózy, enzootické leukózy skotu, infekční bovinní rinotracheitidy, infekce *Campylobacter foetus venerealis*, leptospirózy hardjo a trichomoníazy, /
у извозном центру за прикупљање/ВО центру клинички случајеви БСЕ, паратуберкулозе, бруцелозе, туберкулозе, ензоотске леукозе говеда, ИБР-а, кампилобактериозе, Leptospire hardjo и трихомонијазе нису дијагностиковани у последњих 12 месеци, /
no clinical cases of bovine spongiform encephalopathy, paratuberculosis, brucellosis, tuberculosis, enzootic bovine leucosis, infectious bovine rhinotracheitis, *Campylobacter fetus venerealis* infection, leptospirosis hardjo and trichomonosis have been diagnosed during the last 12 months in the exporting collection centre/AI station;
6. plemenní býci – dárci spermatu pro tuto zásilku nebyli vakcinováni proti brucelóze a slintavce a kulhavce, /
бикови донори извозног семена нису вакцинисани против бруцелозе и слинавке и шапа, /
the donor bulls of the exported semen have not been vaccinated against brucellosis and foot and mouth disease;
7. ^(*) buď / sperma bylo odebráno před 26. listopadem 2007, /
или / семе је произведено пре 26. новембра 2007, /
either the semen was produced before November 26, 2007,
- ^(*) nebo/ sperma bylo odebráno od dárců, kteří: /
или / семе је добијено од донора, који су: /
or the semen has been obtained from donors, which have been:
- ^(*) buď / byli drženi v zemi nebo oblasti prosté katarální horečky ovcí po dobu nejméně 60 dní před začátkem odběru spermatu a během něj;/
или / држані у земљи или области слободној од БТВ најмање 60 дана пре прикупљања и за време прикупљања семена; /
either kept in a BTV free country or zone for at least 60 days before commencement of and during collection of the semen;

- (*) nebo/ byli chráněni před napadením tiplíky rodu *Culicoides* po dobu nejméně 60 dní před začátkem odběru spermatu a během něj a /
или / заштићени од напада куликоида најмање 60 дана пре почетка, и за време прикупљања семена и /
or protected from *Culicoides* attack for at least 60 days before the date of commencement of and during collection of the semen, and
- (*) bud' / byli s negativními výsledky sérologicky vyšetřeni na přítomnost protilátek proti skupině virů katarální horečky ovcí, a to kompetitivním ELISA testem nebo agargelovou imunodifúzí nejméně každých 60 dní během období odběru spermatu a mezi 28. a 60. dnem po posledním odběru spermatu pro tuto zásilku, /
или / били подвргнути серолошком испитивању за детекцију групе вируса болести плавог језика као што је компетитивни ЕЛИСА тест или агар гел имунодифузиозни тест за плави језик, са негативним резултатима, најмање сваких 60 дана током периода прикупљање и између 28 и 60 дана после крајњег прикупљања за ову испоруку, /
either subjected to a serological test to detect antibodies to the BTV group such as the BT competition ELISA or the BT AGID test, with negative results, at least every 60 days throughout the collection period and between 28 and 60 days after the final collection for this consignment;
- (*) nebo/ byli s negativními výsledky vyšetřeni pomocí testu izolace viru nebo polymerázové řetězové reakce (PCR) ze vzorků krve odebraných na začátku a na konci období odběru spermatu pro tuto zásilku a nejméně každých 7 dní (test izolace viru) nebo nejméně každých 28 dní (test PCR) během období odběru spermatu pro tuto zásilku, /
или / били подвргнути вирус изолационом испитивању или тест реакције везивања комплементата (ПЦР) на узорцима крви узетим даном започињања и даном завршетка, и најмање сваких седам дана (тест изолације вируса) или најмање сваких 28 дана (ПЦР тест) током прикупљања семена за ову испоруку, са негативним резултатима, /
or subjected to a virus isolation test or polymerase chain reaction (PCR) test on blood samples collected at commencement and conclusion of, and at least every seven days (virus isolation test) or at least every 28 days (PCR test) during semen collection for this consignment, with negative results;
8. dárcovští býci byli v den odběru spermatu zdraví a prostí klinických symptomů nakažlivých onemocnění, /
бикови донори су били здрави и слободни од клиничких симптома заразних болести на дан прикупљања семена, /
the donor bulls were healthy and free from clinical symptoms of contagious diseases on the day of semen collection;
9. dárcovští býci se narodili v České republice, anebo se narodili v EU a v České republice byli chováni po dobu alespoň 6 měsíců, /
бикови донори су родјени у Чешкој Републици, или су родјени у ЕУ и били су смештени у Чешкој Републици најмање 6 месеци, /
the donor bulls were born in the Czech Republic, or they were born in the EU and have been kept in the Czech Republic for at least 6 months;
10. dárcovští býci jsou nejméně každých 6 měsíců vyšetřováni ve schválené státní veterinární laboratoři s negativním výsledkem na následující onemocnění: /
бикови донори су прегледани на следеће болести у одобреној државној ветеринарској лабораторији најмање сваких 6 месеци са негативним резултатима: /

the donor bulls have been examined for the following diseases in an approved state veterinary laboratory at least every 6 months with negative results:

Onemocnění / Болест / Disease	Metoda vyšetření / Метода испитивања / Method of testing	Datum vyšetření / Датум испитивања / Date of testing
Trichomoníáza / Трихомонијаза / Trichomoniasis		
IBR/IPV / ИБР/ИПВ / IBR/IPV		
Brucelóza / Бруцелоза / Brucellosis	Sérum aglutinační test (méně než 30 IU/ml) / Серум аглутинациони тест (мање од 30 IU/ml) / Serum agglutination test (less than 30 IU/ml)	
Enzootické leukóza skotu / Ензоотска лейкоза говеда / Bovine enzootic leucosis	ELISA nebo agargelová imunodifúze / ЕЛИСА тест или агар-гел имунодифузиони тест / ELISA test or Agar-Gel immunodiffusion test	

11. sperma pro vývoz do Republiky Srbsko bylo zpracováno a uchováno za podmínek odpovídajících směrnici 88/407/EHS. /
семе за извоз у Републику Србију је обрађено и складиштено под условима који испуњавају Упутство 88/407/ЕЕЗ. /
 semen for export to the Republic of Serbia has been processed and stored under conditions which comply with Directive 88/407/EEC.

Toto osvědčení je platné po dobu 10 dní. / Овај сертификат важи 10 дана. / This certificate is valid for 10 days.

V / Y / Done at _____ dne / дана / on _____
 (místo) / (место) / (place) (datum) / (датум) / (date)

Razítko / Печат / Stamp

(Podpis úředního veterinárního lékaře)
 (Потпис овлашћеног ветеринара)
 (Signature of official veterinarian)

(Jméno hůlkovým písmem a funkce)
 (Име и презиме штампаним словима, и функција)
 (Name in capital letters and function)

Poznámky: / Напомене: / Notes:

(*)Nehodící se škrtněte. / Прецртати непотребно. / Delete as appropriate.

Podpis a razítko musí mít jinou barvu než je barva tisku. / Потпис и печат морају бити различите боје од боје штампе. / The signature and stamp must be in different colour to that of the printing.